

## 如何预防肺炎球菌疾病?<sup>8</sup>



接种疫苗



保持良好  
卫生习惯



戒烟



避免滥用  
酒精饮料

### 建议接种的疫苗

卫生部推出全国成人免疫计划 (NAIS), 建议年满 65 岁的成年人接受两种肺炎链球菌疫苗。<sup>9</sup>



PCV13



PPSV23

PCV13 = 13 价肺炎球菌结合疫苗,  
PPSV23 = 23 价肺炎球菌多糖体疫苗

### 如果我已接种冠病疫苗, 是否仍应接种肺炎球菌疫苗?

- 冠病疫苗无法保护您免受肺炎链球菌疾病的侵害。<sup>12</sup>
- 冠病 (COVID-19) 是由病毒引发, 而肺炎链球菌疾病则是由细菌引发。<sup>13,14</sup>
- 有些患者可能同时患上这两种疾病。<sup>15,16</sup>

COVID-19 = 2019 冠状病毒疾病

### 可能的副作用<sup>11</sup>

- 注射部位红肿疼痛
- 轻微发烧 (很少发烧超过 38°C)
- 觉得疲累、头疼



如身体不适或不清楚该怎么做,  
请及时就医。

### 罕见的严重过敏反应。<sup>11</sup>

如果出现以下任何症状, 请立即通知您的医生:<sup>11</sup>

- 脸部、眼部、嘴唇、舌头肿胀
- 呼吸困难
- 全身长皮疹和发痒



**References:** 1. Ministry of Health, Singapore - Medisave500 scheme for outpatient treatments. <https://www.moh.gov.sg/cost-financing/healthcare-schemes-subsidies/medisave> (Accessed 24 Jan 2022) 2. British lung foundation-What is pneumonia. <https://www.blf.org.uk/support-for-you/pneumonia/what-is-pneumonia> (Accessed 8 Feb 2022) 3. Causes of Pneumonia. <https://www.cdc.gov/pneumonia/causes.html> (Accessed 24 Jan 2022) 4. Ministry of Health, Singapore - Principal Causes of Death. <https://www.moh.gov.sg/resources-statistics/singapore-health-facts/principal-causes-of-death> (Accessed 24 Jan 2022) 5. Ministry of Health, Singapore- Top 10 conditions of hospitalization. <https://www.moh.gov.sg/resources-statistics/singapore-health-facts/top-10-conditions-of-hospitalisation> (Accessed 24 Jan 2022) 6. Healthhub Pneumococcal Disease. [https://www.healthhub.sg/a-z/diseases-and-conditions/121/topic.pneumococcal\\_disease](https://www.healthhub.sg/a-z/diseases-and-conditions/121/topic.pneumococcal_disease) (Accessed 24 Jan 2022) 7. CDC Pneumococcal Disease: Risk Factors and Transmission. <https://www.cdc.gov/pneumococcal/about/risk-transmission.html#:~:text=Adults%2065%20years%20or%20older,Diabetes> (Accessed 24 Jan 2022) 8. The British Lung Foundation- Preventing Pneumonia. <https://www.blf.org.uk/support-for-you/pneumonia/prevention> (Accessed 24 Jan 2022) 9. National Adult Immunization schedule. 10. Enhanced subsidies for nationally recommended vaccinations and childhood developmental screening. <https://www.moh.gov.sg/news-highlights/details/enhanced-subsidies-for-nationally-recommended-vaccinations-and-childhood-developmental-screening> (Accessed 24 Jan 2022) 11. Healthhub medical information leaflet on pneumococcal vaccine. <https://www.healthhub.sg/a-z/medications/375/Pneumococcal-Vaccine> (Accessed 24 Jan 2022) 12. Benefits of Getting a COVID-19 Vaccine. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/vaccine-benefits.html> (Accessed 8 Feb 2022) 13. Coronavirus disease (COVID-19). [https://www.who.int/health-topics/coronavirus#tab=tab\\_1](https://www.who.int/health-topics/coronavirus#tab=tab_1) (Accessed 24 Jan 2022) 14. Pneumococcal Disease (Streptococcus pneumoniae). <https://wwwnc.cdc.gov/travel/diseases/pneumococcal-disease-streptococcus-pneumoniae> (Accessed 24 Jan 2022) 15. Coronavirus and Pneumonia. <https://www.webmd.com/lung/covid-and-pneumonia#1> (Accessed 24 Jan 2022) 16. Zhu, Xiaojuan et al. "Co-Infection With Respiratory Pathogens Among COVID-2019 Cases". *Virus Research*, vol 285, 2020, p. 198005. Elsevier BV, <https://doi.org/10.1016/j.virusres.2020.198005> (Accessed 24 Jan 2022) 17. Shrestha, Sourya et al. "Time And Dose-Dependent Risk Of Pneumococcal Pneumo following Influenza: A Model For Within-Host Interaction Between Influenza And Streptococcus". <https://www.moh.gov.sg/resources-statistics/nationally-recommended-vaccines> (Accessed 24 Jan 2022) 18. Admad S, Ashraf, Paul J, Drinka, Philip D, Sloane, Robin L.P. Jump, Pneumococcal Vaccination Guidance for Post-Acute and Long-Term Care Settings: Recommendations From AMDA's Infection Advisory Committee, *Journal of the American Medical Directors Association*, Volume 18, Issue 2, 2017, Pages 99-104 (Accessed 5 Apr 2022) 19. Healthhub program, [healthhub.sg/vaccinate](https://www.healthhub.sg/vaccinate) (accessed 5 Apr 2022). 20. Smith, E., Wheeler, I., Adler, H., Ferreira, D., Sá-Leão, R., Abdullahi, O., Adetifa, I., Becker-Dreps, S., Esposito, S., Farida, H., Kandasamy, R., Mackenzie, G., Nuorti, J., Nzenze, S., Madhi, S., Ortega, O., Roca, A., Safari, D., Schaumburg, F., Usuf, E., Sanders, E., Grant, L., Hammitt, L., O'Brien, K., Gounder, P., Bruden, D., Stanton, M. and Rylance, J., 2020. Upper airways colonisation of Streptococcus pneumoniae in adults aged 60 years and older: A systematic review of prevalence and individual participant data meta-analysis of risk factors. *Journal of Infection*, (online) 81(4), pp.540-548. Available at: <https://www.sciencedirect.com/eu1.proxy.openathens.net/science/article/pii/S0163445320304126> (Accessed 13 April 2022).



**Pfizer Pte Ltd**  
80 Pasir Panjang Road, #16-81/82  
Mapletree Business City, Singapore 117372  
电话: (+65) 6403 8888 • 传真: (+65) 6403 8868  
[www.pfizer.com.sg](http://www.pfizer.com.sg)



欲知更多详情, 请扫描 QR 码浏览  
[www.knownpneumonia.sg](http://www.knownpneumonia.sg)

支持以下活动

PREVENT WHAT'S  
PREVENTABLE WITH  
VACCINATION

由保健促进局主办



肺炎链球菌  
疫苗是 NAIS 计划  
下推荐的疫苗之一。  
国人可使用保健  
储蓄支付疫苗  
注射费。<sup>1</sup>

LIVE IT UP FROM 65

从 65 岁起享受生活

别因肺炎停下脚步

如果您年满 65 岁, 您患上

肺炎链球菌疾病的风险会增加。<sup>2</sup>

这种疾病可能危及生命, 但可以预防。<sup>2,6</sup>

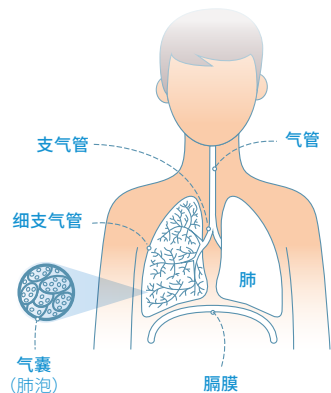


在社保援助计划下的家庭医生诊所和 (CHAS GP)  
综合诊疗所接种肺炎球菌疫苗, 可享受津贴。<sup>10,19</sup>  
请向您的医生咨询, 了解您是否符合注射条件。

手册中的信息是了解肺炎球菌病的基本信息,  
但本文不能取代医生的专业建议。本册子所含图片仅供参考。

NAIS = 全国成人免疫计划, CHAS = 社保援助计划, GP = 家庭医生

## 什么是肺炎？



摘取自英国肺脏基金会  
(于 2022 年 2 月 8 日获取引用资料)



肺炎是一种影响肺部小气囊（称为肺泡）的肺部感染。患肺炎时，这些小气囊就会发炎并充满液体，导致呼吸困难。<sup>2</sup>

许多不同的细菌、病毒、甚至真菌都能引起肺炎。肺炎链球菌疾病是重症肺炎最常见的病因。<sup>3</sup>



在新加坡，肺炎是第二大死亡原因也是入院的第三大病因。<sup>4,5</sup>

## 什么是肺炎链球菌疾病？<sup>6</sup>

肺炎链球菌疾病（PD）是由名为肺炎链球菌（*Streptococcus pneumoniae*，又称肺炎球菌）的细菌引起的。

肺炎球菌可侵袭身体的不同部位，并导致以下人体器官和组织受到严重感染：

- 肺部（肺炎）
- 血液（菌血症）
- 覆盖大脑和脊髓的一层膜（脑膜炎）
- 中耳（急性中耳炎）



肺炎



菌血症  
(血液感染)



脑膜炎  
(覆盖大脑和脊髓的一层膜受到感染)

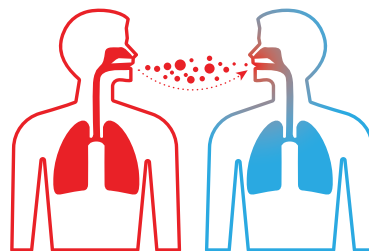


中耳炎

## 肺炎球菌如何传播？

肺炎球菌是通过咳嗽或打喷嚏的唾液以及人与人之间的直接接触，在人与人之间传播。<sup>6</sup>

带菌者可能在他们的鼻子和喉咙里携带肺炎球菌但并未感到不适，而把细菌传播给他人。<sup>6</sup>



## 肺炎链球菌疾病的症状<sup>6</sup>

受感染后一到三天可能出现以下症状和体征，并会因感染部位不同而异。



头痛



颈部僵硬



发烧或发冷



恶心



呼吸急促



对灯光敏感



胸口疼痛



流鼻涕



耳朵痛



咳嗽

## 谁是高危险群？<sup>2,7,17,18</sup>



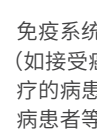
65 岁或以上<sup>2</sup>



婴孩及  
年幼儿童<sup>2</sup>



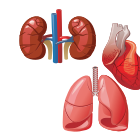
感冒患者<sup>17</sup>



免疫系统较弱  
(如接受癌症治疗的病患、艾滋病患者等)<sup>7</sup>



有长期健康问题  
(如心脏病、肺病或肾病、糖尿病等)<sup>2</sup>



吸烟或饮酒过量<sup>2</sup>



服用免疫抑制剂<sup>2</sup>



居住在长期护理机构（例如疗养院）的人士<sup>18,20</sup>



HIV 即人类免疫缺陷病毒